



S 7 - Škrbina: excursion in the rear of the Soča front on the Karst of Komen

POTI MIRU NA KRASU

98



fig. / Bild 1: Škrbina

Length/Duration of the excursion: 12.2 km, 3-4 hours

Difficulty: moderate

Departure point: At the ex-school of Škrbina

Information: Tourist Office Stanjel,

Turistično Društvo VRT, Škrbina

The excursion goes into the heart of the Karst of Komen, in the area of the tableland between Škrbina, Sveto and Lipa, small Karst villages not directly involved in the battles of the First World war, but nevertheless touched by the conflict. This was the area immediately behind the lines of the front, particularly after the sixth battle of the Soča, when the fighting moved from the zone of Doberdob to the Karst di Komen. The inhabitants were evacuated, the place was occupied by the army that transformed it into storage depots, workshops and hospitals, dug shelters and built roads, aqueducts and military railways.

Škrbina is a small place situated at the foot of the high land which, to the north, encloses the tableland of the Karst. The first mention of the place goes back to the year 1200, when it was included, with the name of Serbin, in one of the lists of the Counts of Gorizia. The road divides the town into its upper and lower parts, close around some fertile valleys. From the skyline of the place, consisting of Karst houses made of stone, the church of St. Anthony of Padua, in the upper part of the township stands out. The present building arose in place of the previous church of the 1500's, subsequently extended various times. The bell-tower is in the Aquileian style, which is not surprising, as the church belongs to the ecclesiastic area of Aquileia.

The departure point for the excursion is in front of the ex-school of Škrbina, from where we leave to descend to Dolenji Konec, the southern part of the town. At the crossroads near the water-basin we turn left, passing among the old houses where, at the next split, we take the unpaved path to the right, which leaves the town heading towards Sveto. Once this road was used by the inhabitants of Sveto who travelled to Škrbina to go to the mill or to the smithy or, continuing on, to work in the vineyards by the Vipava. Soon after we reach the wood and crossing it we ascend gently towards the Sv. Miklavž.

Sv. Miklavž is an elevation that rises slightly to the north of the town of Sveto. On its summit there is a fortified village, a settlement dating back to the iron age, surrounded by imposing stone embankments that still today testify to the prehistoric colonization of the Karst. One next to the other, there were in fact two of these settlements, Maritinišče a little to the west and to the east Miklavž, which takes its name from the small church of St. Nicholas, which was built here in the middle ages, at the beginning of the last millenium, and was the destination of one of the pilgrim routes. During the attacks by the Turks, the inhabitants of the place built an encampment there which provided shelter during the raids.

From the fortified Miklavž, we descend towards the town of Sveto. Amongst the stone houses, one more imposing to another, we head towards the church of St. Tilen.

S 7 - Škrbina: Ausflug über das Hinterland der Sočafront im Komen Karst



Länge/ Dauer des Ausflugs: 12,2 km, 3-4 Stunden
Schwierigkeitsgrad: leicht
Ausgangspunkt: bei der ehemaligen Schule in Škrbina
Informationen: Fremdenverkehrsverein VRT, Škrbina

Der Ausflug führt durch das Herz des Komen Karstes, entlang der Plateauwelt zwischen Škrbina, Sveto und Lipa, den Karstdörfern, die nicht von den direkten Gefechten des ersten Weltkrieges erfasst wurden, was jedoch noch nicht bedeutet, dass diese nicht getroffen wurden. Sie stellten, insbesondere nach der sechsten Schlacht am Soča, das unmittelbare Hinterland der Frontlinie dar, als die Kämpfe vom Doberdob Karst in den Komen Karst verlagert wurden. Die Einheimischen mussten flüchten und die Dörfer wurden von der Armee eingenommen, die Lager, verschiedene Werkstätten und Krankenhäuser baute, sichere Unterschlüpfgrub, Straßen, Wasserleitungen und Militärbahnhöfe errichtete.

Škrbina ist ein Dorf am Fuße der Anhöhen, die im Norden die Karsthochebene umranden. Die ersten historischen Angaben über das Dorf gehen in das Jahr 1200 zurück, als das Dorf Škrbina im Verzeichnis der Görzer Grafen als Serbin angeführt wird. Die Straße unterteilt die Ortschaft in das untere und obere Dorf, die gruppenweise um die fruchtbaren Karstrichter herum angeordnet sind. Vom DorfBild her, das sich aus Karstgehöften aus Stein zusammensetzt, hebt sich die hl. Anton von Padua Kirche im oberen Teil des Dorfes ab. Das heutige Heiligtum wurde an der Stelle der Kirche aus dem Beginn des 16. Jahrhunderts errichtet, die später wiederholt vergrößert wurde. Der Kirchturm ist vom Typ Aquileia, was im Karst aufgrund der einstigen kirchlichen Zugehörigkeit zu Aquileia nichts Ungewöhnliches ist.

Der Ausgangspunkt für den Ausflug befindet sich vor der ehemaligen Schule in Škrbina, von wo aus man sich nach Dolenji Konec, den südlichen Teil des Dorfes, begibt. Am Kreuzweg beim Trog biegt man links zwischen die alten Häuser ab, wo man sich am nächsten Kreuzweg rechts, hinaus aus dem Dorf auf den Fahrweg in Richtung Sveto auf den Weg macht. Auf diesem ist man einst von Sveto nach Škrbina zur Mühle oder zum Schmied, der ein oder andere jedoch noch weiter auf die Seite von Vipava gegangen, um das Rebland zu bestellen. Bald gelangt man in den Wald, durch welchen man bis Sv. Miklavž leicht bergauf geht.

Sv. Miklavž ist eine über dem umliegenden Gelände leicht erhöhte Anhöhe nördlich vom Dorf Sveto. Auf diesem befand sich eine Burganlage, eine befestigte eisenzeitliche Siedlung umgeben von mächtigen Steinwällen, die noch heute an die vorgeschichtliche Besiedlung des Karstes erinnern. Zwei solcher Siedlungen waren sogar nebeneinander, Martinišče etwas westlicher und Miklavž am Ostrand. Letzterer gab man den Namen nach der hl. Nikolaus Kirche, die im Mittelalter zu Beginn des vorigen Jahrtausends hier stand und zu welcher ein Wallfahrtsweg führte. In der Zeit der türkischen Einfälle errichteten sich die Einheimischen hier ein Lager, wohin diese vor Angriffen Zuflucht nahmen.

Vom befestigten Miklavž steigt man in das Dorf Sveto hinab. Zwischen den Steingehöften – eines ist mächtiger als das andere – schlendert man bis zur hl. Tiltl Kirche.

Bild / fig. 2





S 7 - Škrbina: excursion in the rear of the Soča front on the Karst of Komen

100

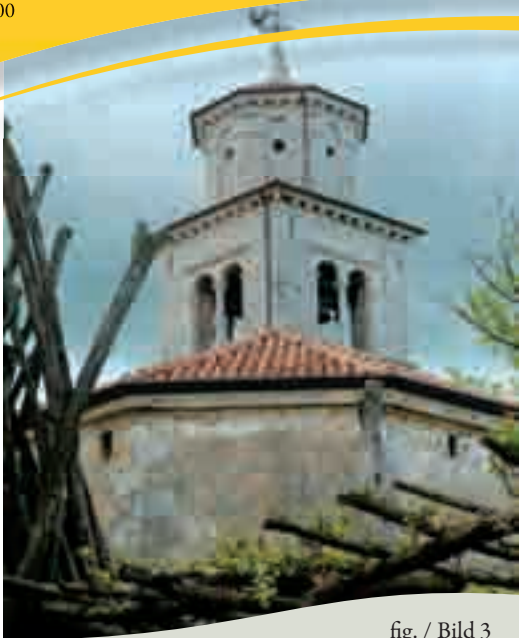


fig. / Bild 3

The church of sv. Tilna is in the central part of the town, called Britch (there was once a cemetery next to the church). Sveto is a quite extensive and somewhat complex place, with more than 200 inhabitants. The church, going back to the 1500's, is noted for its unusual form, since its octagonal ceiling is supported, like an umbrella, by a central column. Worthy of note is the main altar, transferred here from Gorizia and which is certainly one of the most beautiful baroque stone altars in the whole of Slovenia. Next to the church there grows the majestic five-hundred year old lime tree, beneath which the inhabitants of the place used to meet to discuss the problems of the community. In front of the lime tree there is the town well, in dialect the "štirna", from which water was drawn before the arrival of the aqueduct.

If we leave the church and, passing near to the ex-inn, we turn in the direction of Lipa, we can see the military cemetery on the right.

fig. / Bild 4

The Austro-Hungarian military cemetery was constructed during the First World War on a flat area in the middle of the town, not far from the church, in which was established the military hospital. In the cemetery there are buried about 4000 soldiers, mainly Hungarians. In the centre of the cemetery rises a monument of pyramidal shape, characteristic of the Hungarian regiments.

After the cemetery, outside the town, we reach a split where we go straight on along the unpaved road (after a few metres we can see the large pond on our right side, where the cattle were once watered). After less than 200 metres, leaving the wood, we turn left and then after another 100 metres (in the direction of a not very commendable rubbish dump) we turn right. We find ourselves on the line of the military railway of the First World War that connected Dutovlje to Kostanjevica, via Komen.



fig. / Bild 5

Much has already been said about the military railway built by the Austro-Hungarian army during the First World War to supply the northern part of the Soča battlefield. It should only be added that the stone embankment of the stretch between Sveto and Temnica, along which the path leads us, is very well conserved. Since the special locomotives used on this line could only pull the wagons and not push or reverse them, along the line there were provided manoeuvring sidings. One of these is between Sveto and Lipa, below the Goli vrh, where it is still possible to see now a widening of the track, even if the rails or the buildings are no longer visible and are covered in vegetation. The area surrounding the railway line was, during the war, quite arid, rocky and with meagre vegetation. It was subsequently the subject to reafforestation, mainly with black pine, and with the abandonment of cattle rearing, the pastures became overgrown. The foliage of the trees hid the kilometres of stone walls, built by the inhabitants of the Karst along the paths or to delimit the boundaries of the various plots of land, utilising the stone which their clearing of the land produced.

The path along the track of the railway leads us to a split where the railway is crossed by the unpaved path which from Lipa goes to Ivanji Grad. At this point our itinerary meets the one of the excursion between Temnica and Lipa, which continues along the railway line to Temnica.

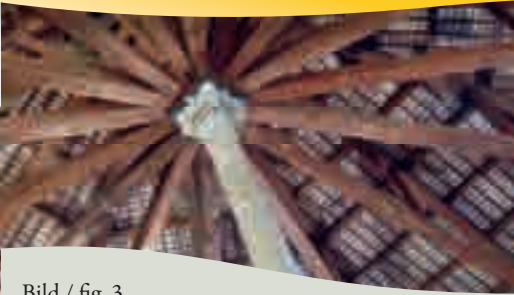


Bild / fig. 3

Die hl. Tiln bzw. Egidi Kirche steht im Herzstück des Dorfes, genannt Britih (einst befand sich neben der Kirche ein Friedhof). Sveto ist nämlich ein ziemlich in die Länge gezogenes und zergliedertes Dorf mit über zweihundert Einwohnern. Die Kirche, die aus dem 16. Jahrhundert stammt, ist wegen des einzigartigen Gebäudes berühmt, da die achteckige Dachkonstruktion wie ein Regenschirm am zentralen Pfeiler lehnt. Zwischen dem barocken Innenbild kann man den Hauptaltar hervorheben, der ansonsten aus Görz übertragen wurde, der als einer der schönsten barocken Steinaltäre bei uns gilt.

Neben der Kirche wächst eine mächtige „fünfhundert-jährige“ Linde, unter der sich die Einheimischen versammelten und gemeinschaftliche Probleme lösten. Gegenüber von der Linde befindet sich der Dorfbrunnen, umgangssprachlich Štirna, aus dem man sich vor der Errichtung der Wasserleitung mit Wasser versorgte. Wenn man sich von der Kirche vorbei an der ehemaligen Gaststätte in Richtung Lipa bewegt, wohin man gelangen möchte, bemerkt man rechts einen Soldatenfriedhof.



Bild / fig. 4

Der österreichisch-ungarische Soldatenfriedhof wurde in der Zeit des ersten Weltkrieges auf der Ebene inmitten des Dorfes, unweit der Kirche, errichtet, in der sich ein Militärkrankenhaus befand. In diesem wurden ca. viertausend Soldaten, überwiegend Ungarn bestattet. Inmitten des Friedhofs steht noch heute ein pyramidenförmiges Denkmal, das für Friedhöfe eines ungarischen Regiments charakteristisch ist.

Etwas weiter vom Friedhof, bereits außerhalb des Dorfes, macht man sich am Kreuzweg geradeaus entlang der Staubstraße auf den Weg (nur einige zehn Schritte rechts verbirgt sich eine große Tränke, wo einst das Vieh getränkt wurde). Bereits nach knapp zweihundert Metern, wenn man aus dem Waldstück kommt, biegt man links, darauf jedoch nach hundert Metern (gegenüber vom nicht allzu sehr lobenswerten Müllhaufen) rechts ab. Man gelangt auf die Trasse des Militärbahnhofes aus dem ersten Weltkrieg, die Dutovljica über Komen mit Kostanjevica verband.

Bild / fig. 5

Über den Militärbahnhof, den die österreichisch-ungarischen Soldaten im ersten Weltkrieg zur Versorgung des nördlichen Teils des Karst-Schlachtfeldes errichteten, haben wir bereits bei den Ausflügen um Temnica herum einiges erzählt, weshalb wir an der Stelle lediglich noch hinzufügen, dass sich der Steinwall der Strecke zwischen Sveto und Temnica, entlang welcher uns der Weg führen wird, in einem sehr guten Erhaltungszustand befindet. Da die Lokomotiven die Wagons lediglich ziehen, jedoch nicht rückwärts fahren konnten, befanden sich auf der Strecke spezielle Wendestellen. Eine von diesen befand sich zwischen Sveto und Lipa, unterhalb von Goli vrh, wo man die Erweiterung noch bemerken kann, obwohl die Strecke und die Objekte entlang dieser immer mehr vom Wald verschlungen werden. Die Landschaft entlang der Strecke war in der Zeit des ersten Weltkrieges völlig kahl, steinig und kaum bewachsen. Später verwuchsen die einstigen Weideflächen durch die Aufforstung (vor allem durch Schwarz-Kiefer) und den Rückgang der Viehzucht immer mehr. Unter den Baumkronen verbargen sich kilometerlange Steinmauern, die die Karstbewohner, die die steinige Oberfläche reinigten (putzten), entlang der Wege oder zwischen den Grundstücken aufschichteten.

Der Weg entlang der Eisenbahntrasse führt uns zu einem Kreuzweg, wo die Eisenbahntrasse von einem Fahrweg überquert wird, der von Lipa in Richtung Ivanji Grad führt. Hier vereint sich unser Ausflug mit dem Ausflug zwischen Temnica und Lipa, der die Fortsetzung der Eisenbahnstrecke in Richtung Temnica beinhaltet. Wir biegen jedoch rechts auf den Fahrweg in Richtung Lipa ab. Etwas mehr über Lipa kann man beim bereits erwähnten Ausflug von Temnica aus nachlesen.



S 7 - Škrbina: excursion in the rear of the Soča front on the Karst of Komen

At that point we turn right, along the unpaved path that leads to Lipa. More detailed information on Lipa can be found in the notes on the excursion that starts from Temnica.

From the church of Lipa, we go back up passing near the cemetery. At the intersection at the boundary of the town we turn left. After about 100 metres the path splits and one of the ways leads to two military cemeteries.



fig. / Bild 6

To the south-east of the town of Lipa there are to be found two military cemeteries, called Lipa 1 and Lipa 2. The Lipa 1 cemetery is located more to the south and it has become an expanse of grassland. The crosses are destroyed. At the centre there is a communal monument, without any inscription. Lipa 2 is characterised by its irregular shape. The pillars at the entrance and the central communal monument have been restored. In the wall on the left of the entrance there is a number of crosses with the names of the fallen. In this cemetery there are buried the soldiers of the 46th and 39th infantry regiments (IR 46 and IR 39), coming from the neighbourhoods of Szeged and Debrecen in Hungary.

Leaving the two cemeteries, we return to the unpaved road and follow it until we reach the road that connects Lipa to Dornberk, in the Vipavska dolina. We go along it for 100 metres and then, after reaching the curve, we descend towards Šibelji.

fig. / Bild 7

Šibelji is a small place that sprung up along the road that crosses the Vipava valley. Below the town, at Laze, there are some cultivated valleys of which worth mentioning is one in particular, the biggest, on the left of the road leaving the place. At the centre of the valley there is in fact a well, dug by the Austro-Hungarian troops. The upper walled part is

deep and about three metres wide, and it continues down for another 16 metres. This well never dries up. The water is used for drinking but is also carted away for watering the animals. On the path, at the point where there is the turning for the doline, there is an interesting stone dated 1864 into which are chiselled words recording an extraordinary event: after a violent storm the valley filled up entirely with water and overflowed into that alongside.

From Šibelji we proceed along the unpaved path to Poljane, where we cross the Škrbina-Lipa road and turn into an old footpath, hidden between stone walls, that once connected Škrbina and Lipa. Just before entering the place, we pass near to the Bačilo pond once used for watering cattle and today transformed into a “refuge” for numerous aquatic plants and animals. We arrive at Škrbina near Dolnji Konec and then continue walking across the town to the departure point near the school, where the excursion ends.



fig. / Bild 8

At Dolnji Konec, the lower part of the town, there lived the Trieste painter and graphic artist Lojze Spacal (1907-2000), who loved to pass the summers at Škrbina, where he is also buried. He is considered one of the most important Slovenian and Italian graphic artists of the second half of the 20th century, and was capable of influencing in an evident way the European cultural environment. In his works he showed above all the Karst and he still remains today one of the major interpreters of this region. A permanent collection of his works can be visited at the castle of Štanjel.

Connections:

- From Lipa one can head for the Sv. Ambrož and the Trstelj [S4], or follow the railway track towards Temnica [S3].
- From Škrbina some signed footpaths lead onto the high land to the north of the Karst tableland, Sv. Katarina, Ovčjak, Šumka and Sv. Martin.

Von der Kirche in Lipa aus macht man sich bergauf vorbei am Friedhof auf den Weg. Am Kreuzweg am Dorfrand biegt man links ab. Nach gut hundert Metern befindet man sich an der Abzweigung zu zwei Soldatenfriedhöfen.

Bild / fig. 6

Nordöstlich des Dorfes Lipa befinden sich zwei österreichisch-ungarische Soldatenfriedhöfe, genannt Lipa I und Lipa II. Der Friedhof Lipa I liegt südlicher und hat sich in eine Wiese verwandelt. Die Grabkreuze sind zerstört. Im Herzstück befindet sich ein Gemeinschaftsdenkmal ohne Aufschrift. Der Friedhof Lipa II hat eine irreguläre Grundrissform. Der Pilastereingang und das zentrale Gemeinschaftsdenkmal wurden erneuert. Einige Grabkreuze mit Namen wurden in die Stützmauer links vom Eingang integriert. Auf diesem Friedhof wurden die Soldaten des 46. und 39. Infanterie-Regiments (IR 46 in IR 39) bestattet. Das Stellungsgebiet dieser zwei Regimenter war die Umgebung von Seged und Debrecen in Ungarn.

Von den Friedhöfen kehrt man auf die Staubstraße zurück und geht auf dieser weiter bis zur Straße, die Lipa mit Dornberk im Vipava-Tal verbindet. Man folgt dieser ein paar hundert Meter und biegt darauf an der Kurve bergab nach Šibelji ab.

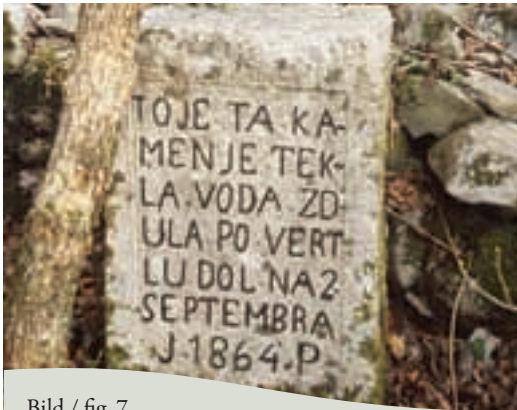


Bild / fig. 7

Šibelji ist ein kleines Dorf an der Straße, das aus dem Vipava-Tal führt. Unterhalb des Dorfes, in Lazi, befinden sich mehrere bebaute Karsttäler, unter denen das größte, links vom Fahrweg, das aus dem Dorf führt, am interessantesten ist. Inmitten des Tals befindet sich nämlich ein „Lokva“ bzw. Brunnen, den

die österreichisch-ungarischen Soldaten gruben. Der obere, ummauerte Teil ist gut drei Meter tief und genauso breit, darauf geht jedoch noch 16 Meter tief ein senkrechter Schacht weiter. Das Wasser in dieser Quelle versiegt zu keiner Zeit. Es wurde zum Trinken verwendet und in auch für das Vieh in Wägen transportiert. Entlang des Fahrweges, auf dem man in das Tal abbiegt, befindet sich ein interessanter Stein aus dem Jahr 1864, der mit der eingemeißelten Inschrift an eine Begebenheit erinnert, als das Wasser nach einem starken Unwetter das gesamte Tal überflutete und in das benachbarte Tal überfloss.

Von Šibelji geht man auf dem Fahrweg bis nach Poljane, wo man die Straße Škrbina-Lipa überquert und sich bis zum alten Weg, dem zwischen Steinmauern eingefassten Fahrweg begibt, der Škrbina und Lipa verband. Kurz vor dem Dorf geht man vorbei an der Tränke Bačilo, wo einst das Vieh getränkt wurde, heute jedoch das Wasser zahlreichen Wassertieren und Wasserpflanzen Zuflucht bietet. Man erreicht Škrbina in Dolnji Konec, von wo aus man durch das Dorf bis zum Ausgangspunkt bei der Schule wandert und den Ausflug auf diese Weise abschließt.

Bild / fig. 8

In Dolnji Konec, dem unteren Teil des Dorfes, lebte der Maler und Graphiker Lojze Spacala (1907-2000), ein Triester, der den Sommer am liebsten in Škrbina verbrachte, wo er auch bestattet ist. Er gilt als einer der bedeutendsten slowenischen und italienischen Graphiker der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts, der auch den europäischen kulturellen Raum sichtlich prägte. Bei seiner Kunstschaffung war er dem Karst ergeben und bleibt noch heute einer der größten Darsteller dieser Landschaft. Die Stammsammlung seiner Werke kann in der Burg Stanjel besichtigt werden.

Verbindungen:

- Von Lipa aus kann man sich nach Sv. Ambrož und Trstelj [S4] begeben oder entlang der Eisenbahnstrecke bis nach Temnica wandern [S3].
- Von Škrbina führen markierte Wege auf die Aussichtspitzen am Nordrand der Hochebene, nach Sv. Katarina, Ovcjak, Šumka und Sv. Martin.